

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1955)

**Heft:** 1249

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 40. No. 1249.

FRIDAY, 29th APRIL, 1955.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	6/-
	12 issues, post free . . . . .	11/6
SWITZERLAND	24 issues, post free . . . . .	21/-
	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

The Swiss Government has published the texts of an exchange of wartime letters between President Roosevelt and M. Eduard von Steiger, then President of the Swiss Confederation, in which the Swiss emphasised their traditional policy of impartiality toward belligerent states.

Two letters, written in January and March, 1945, followed an Allied request to stop trading with Nazi Germany.

The Swiss letters did not specifically refuse to stop trade but said, "The unchangeable policy of neutrality followed by the Federal Council does not permit it to regulate its action according to its sentiments".

The Federal Political Department (Swiss Foreign Office) at the end of last year had a personnel of 1,206 (1953: 1,244).

Dr. h. c. O. Zipfel, Delegate for "Arbeitsbeschaffung-und wirtschaftliche Landesverteidigung" has tendered his resignation to the Federal Council to take effect at the end of the current year.

The Federal Council has nominated as his successor, Dr. Fritz Hummler, at present Director of the "Ateliers de constructions mécaniques de Vevey, S.A."

During the month of February, 1955, the Swiss Federal Railways have carried 16.65 million passengers, or 184,000 more than in February, 1954. Receipts: 20.73 million francs (February, 1954: 20.50 million francs).

Goods traffic is returned as 1.72 million tons, which exceeds last year's figures by 373,000 tons. Receipts: 32.15 million francs (February, 1954: 29.29 million francs).

The Italian Ambassador in Berne, Monsieur Egidio Reale, who is leaving his post, gave a farewell

party which was attended by 500 people. Apart from the members of the Diplomatic Corps, there were present Federal Councillors Feldmann, Etter, Streuli, and Chaudet, former Federal Councillors von Steiger, Stampfli, Pilet-Golaz, Minger, Rubattel and Weber, as well as high grade army officers, representatives of municipal and cantonal authorities, industrialists, bankers, etc.

At the end of December, 1954, the number of civil servants employed by the Confederation numbered 94,441 (1953: 93,687).

Customs receipts for the month of March, 1955, totalled 66.3 million francs, or 5 million francs more than in March, 1954.

During the first three months of the current year, 129.3 million francs were collected, 19.5 million francs more than during the same period in 1954.

#### Cantonal

National-Councillor, Arnold Wagner (Stans) has tendered his resignation as a member of the Government of the canton Unterwalden, to which he had belonged since 1943. [A.T.S.]

An unregistered postal packet containing 151,000.—frs. in notes disappeared from Sihl post office, Zurich. The police were able to lay hands on the thief in the person of a clerk (21) employed at the post office, but 900.—frs. were missing. [A.T.S.]

### CITY SWISS CLUB

Will members kindly note that the next

#### MONTHLY MEETING

will take place on **Tuesday, May 17th, 1955,** at **6.30 p.m.** for **7 p.m.** at the **Dorchester Hotel, Park Lane, W.1.**

The Dinner will be followed by a game of Jass, Bridge or Canasta.

Members wishing to be present should send their card to the Manager of the Dorchester Hotel, Park Lane, W.1. to reach him not later than Monday, May 16th, 1955.

THE COMMITTEE.